

IV ENCUENTRO UNIVERSITARIO SOBRE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

El Departamento de Lenguas Aplicadas de la Universidad Nebrija organiza el IV Encuentro Universitario de Traducción e Interpretación Profesional (EUTIP).

En este IV Encuentro deseamos contribuir a:

- Difundir algunos aspectos del mundo actual de la traducción y la interpretación, contando con la participación y colaboración de profesionales del sector.
- Intercambiar puntos de vista sobre el futuro y las salidas profesionales de los estudios universitarios de traducción e interpretación.



Nebrija
Universidad

Campus de La Berzosa

28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)

A-6 Salida 33

Tel.: 91 452 11 01 / Fax: 91 452 11 10

www.nebrija.es

IV ENCUENTRO UNIVERSITARIO SOBRE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL



4 de mayo de 2010
Campus de La Berzosa



Nebrija
Universidad



La Traducción como profesión interdisciplinar

IV ENCUENTRO UNIVERSITARIO SOBRE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

4 DE MAYO DEL 2010 MARTES

10:30h-11:00h. PRESENTACIÓN Y BIENVENIDA

“Acto de bienvenida”

Pilar Vélez

*Vicerrectora de Ordenación Académica y Rectora
en funciones de Nebrija Universidad, Madrid*

“Presentación de objetivos”

Marta Baralo Ottonello

*Directora del Departamento de Lenguas Aplicadas
de Nebrija Universidad, Madrid*

11:00h-11:30h. CONFERENCIA

“Las labores de corrección y edición”

Antonio Martín

*Socio fundador de Cálamo&Cran y presidente de
UniCo, asociación profesional de correctores,
Madrid*

11:30h-12:00h. CONFERENCIA

**“La importancia de los referentes culturales en la
traducción”**

Daniel Ostad

*Resident Director, Universidad Moulay Ismael,
Meknes, Marruecos*

EUTIP

12:00h-12:30h. CONFERENCIA

**“La importancia de la formación universitaria en el
mercado de la traducción”**

Ángeles Quevedo

*Profesora de traducción de Nebrija Universidad,
Madrid*

12:30h-13:15h. DEBATE

13:30h. ALMUERZO

15:00h-15:30h. CONFERENCIA

“Doblaje y traducción cinematográfica”

Quico Rovira-Beleta

Traductor. Sonoblok, Barcelona

15:30h-16:00h. CONFERENCIA

**“Trabajo por cuenta propia, asalariado y empresario en
el sector de la traducción”**

Sergio Cordeiro

Fundador y director de Language Wise, Madrid

16:00h-16:30h. CONFERENCIA

**“Acceso a instituciones internacionales: UE, ONU,
OTAN”**

Andrea Pereira

Alumna de cuarto de Traducción e Interpretación.

